

# 漢 城 新 報

<제 6 권 : 1903년(광무 7년) 1월 ~ 6월>

1903년(광무 7)

1월 : 4, 8, 10, 13, 15, 17, 20, 22, 24, 27

2월 : 3, 5, 10, 13, 15, 18, 20, 22, 25, 27

3월 : 3, 6, 8, 13, 15, 18, 20, 22, 25, 27, 29

4월 : 2, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 29

5월 : 2, 4, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 19, 21, 23, 26, 28

6월 : 1, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 29

<NO 3 마이크로필름본(1902년-1905년)>

# 漢城新報

中華民國六年三月六日  
星期日

## 官報抄錄

第三千三百九十三號(三月廿六日金曜)

○宮廷錄事 ○奉禮院卿臣金世基謹

奏來癸卯年正月初朝賀儀節當為磨鍊而

與稱慶陳賀相值奏謹稽稽錄則在前如

亦之時正朝朝賀以只進衣裏磨鍊金

此依此舉行何如謹上奏 十二月二十

三日奉旨依奏○議政府督政學部大臣

臣閻泳韶謹奏來癸卯陰曆陽曆將為

頒賜以恩宗室宗親等會經議政府議

政學部院廳勅奏任官升及各省

觀察使牧使府尹都守出使外國人員斗可

次紙印件○呈頒給支○可何如謹上

奏正三月二十三日奉旨依奏○營建部

監提調臣尹定求謹奏以本部監督費需

用事已經奏裁而經用去益浩大以度支

已割之貨難期告完銀貨二十五萬元更知

支出於度支部以爲繼用之地何如謹上

奏正三月二十四日奉旨依奏

○敘任及辭令 ○陸正三品六品李簿

微陸正三品六品徐能俊陸正三品

六品林英權陸正三品六品黃上

陸正三品六品李正芳陸正三品六

品李元模陸正三品六品徐致煥陸

正三品六品金秉洛陸正三品六品

朴容觀陸正三品六品趙東翊以上

一月九日△陸叙判任官二等警衛院

巡捕照權十一月十七日△陸叙判任

宮廷錄事 ○宮內府特進官李起錫辭

職疏 批旨省疏具悉所請依施 宮內府

特進官尹雄烈辭職疏 批旨省疏具悉所

請依施(以上十一月二十六日)

廣 告

法令是明於上教令教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

法安民道是明於中教化是明於下

大阪商船株式會社  
汽船仁川出帆廣告

基隆丸  
一月七日正午出帆  
一月九日正午出帆  
一月十二日正午出帆

信濃丸  
一月十一日正午出帆  
一月十三日正午出帆  
一月十五日正午出帆

京須丸  
一月十七日正午出帆  
一月十九日正午出帆  
一月二十一日正午出帆

仙頭丸  
一月二十日正午出帆  
一月二十二日正午出帆  
一月二十四日正午出帆

元山丸  
一月十六日正午出帆  
一月十八日正午出帆  
一月二十日正午出帆

大坂商船株式會社支店  
陰曆十一月八日開會

德興號  
漢城美洞

# 論李容復官之非

李容復氏는韓國臣民이라其人之得失은  
我儕가關知할일이아니나其位가人臣에  
極榮榮과勢가上意壓하느니至하야天  
下物議를招키身을外無에僅脫하야忽  
然이旅順口로去호니蓋當時의形勢가得  
已치못함인가

其外人之庇護를被하야去호니前官을復  
官하야冠冕授호고官章을授하야去호니  
於是乎日廷에서抗議를先提하느니是蓋  
日本帝國에對能히默之치못호는境遇라  
若李容氏가依然이宮中の寵을賴하야  
敢히其身을省치아나호면天下一問罪의  
爭을再舉하야重起호을可히知호리라  
且에重來호면政府一騷然하야宮中이一  
日도能히視將치못호미必矣故로日彼  
는一介臣民이라足히其人之得失을論호  
거시아나라만其復官厚禮에至하야는  
스스로國威損失之議를招호而已라

## 新年發刊之辭

千支循環호야茲迎癸卯호의爲先祝賀愛  
讀諸君子之萬福호고更自伏祈筆硯之健  
勝호노나本社가當于此新호야讀者僉君  
前에期圖호호는無論事之大小호호操  
情은如冤耳之敏호고報章은似走兔之速  
호야以欲盡吾儕之職責而已라敢爲此新  
刊之辭라호노라

## 露國及滿州

寄送호호로左에掲載호노라

予는俄國鐵道를視察호고日國匪變亂을  
遭호호스나다만五個年以內에滿洲領土  
滿洲를以호야全然俄國領一省으로化成  
의光景을實視호야確認호望希望으로俄

國當局者의認許를得호야二個月노爲限  
호고滿洲地方을旅行호지라

曾五年以前에予는此地方을旅行호호는  
當時는滿洲馬車로不尠호困難을嘗호  
호더니今國는適當호裝留의堅固호建築  
을備호鐵道를乘호야愉快호旅行호디日  
到處다다情義가有호待接호受호지라

俄國人의亞細亞에서作成호事業中에鐵  
道役事처럼完成호호事一無호다는語는俄  
國을熟知호호者十皆語호는必로되호는三  
省의首府를悉觀호호滿洲의腹部된肥沃  
호平原上에築設호鐵道市街哈爾濱을見  
호나俄國이永久占領호爲호야軍隊의手  
를籍호야築設호堅牢家屋幾千個와鐵  
道의全線에沿호滿洲國勞動者를見호니予  
가驚駭호호는土地의全体가俄國으로化  
成호호시라黑龍省은人口一稀少호一省  
에不過호滿洲國領土의模樣이無호滿  
洲人은도로移住民과如호光景이有호며  
西伯利亞는鐵道와對南方으로移호되  
既往五年前의海羅留는貧寒호支那街에  
屬호고五六의天幕을布建호蒙古部落에  
不過호호는直今은俄人의商店과旅館  
과病院을備호호俄國市街가되호지라

停車場에在호滿洲國市街試算호其數  
가二十二호現方의哈爾濱은俄國移住民  
九千有호호日노繁盛되호는規模宏  
莊호俄國市街나五年前에在호는舊領  
호支那家屋을有호호를이러

松花江은哈爾濱을沿流호호河의上流에  
호小호船의往來가不絶호호宛然美國  
今尙盛호호所用本材는到處에林立호  
호지라

●宮內大臣遞任 閔泳韶氏는宮內大臣  
을被命호호未幾日에遞任호고學部大  
臣을再任호고尹定求氏가宮內大臣을任

호호스나此間消息은我儕가何事인지知  
치못호노라

●國會解散以後形勢 昨年十二月二十  
八日에日本國會가解散호호는本年三  
月에撰舉호호執行호호四月에開會호다  
호다

●學相辭任學部大臣閔泳韶氏가學相을  
還任호호後에去月二十六日에辭職疏를上  
호호는日人皇帝陛下에오호下批호호  
호호省疏其悉卿思이力의責成之意  
面若惡호如此所辭依施호호호호호호  
協辦永喜氏로署理호호호호호호

●借款風說 日國俄國借款風說이甚  
盛호호我儕의確聞으로는契約이未成호  
호다호호或云官廷에의官意를放賣호  
호二萬元을收受호호호호호호

●使臣會議 昨年十二月二十七日에漢  
城外交團이地段事로以호호貞洞俱樂部  
에會合호호一齊이謁見을請호호許可를  
不得호故로光武七年의新年拜賀를辭停  
호호로決議호호호호호호日本代理公使  
는案內호호非賀호호호호호호

●信僞未判然 傳說에云호호旅順口에  
서李容氏가電報호호日役에還國호  
호호호호호호又云旅順口로從호호俄京  
으로前往호호還期가無호호호호호

●駐日公使辭任 日本駐領韓國公使는  
久히欠任호호호호此次에聯隊長金昇圭  
氏가駐日公使를被命호호不久에赴任호  
호호호

●總裁辭任 議政府行政成岐連氏가辭  
批호호호호省疏其悉호호緊重之務을  
何可并解호호所辭中에水論院總裁之任  
은依施호호호호호호

●總裁更迭去月二十二日에鐵道院總裁  
元帥府會計局總長閔氏는水輪院總

裁를兼任호호陸軍副將李道宰氏는鐵道  
院總裁를被命호호호호

●恩及妓族 大內에서 處分을特下호  
호妓女의親戚을問호호二品妓族은中  
樞院議官을特叙호호三品妓族은電話課  
主事를特叙호호호호호호

●進步日就 傳說에據호호韓政府에서  
俄國에留學生十餘名을派遣호호留學호  
호호內定이有호호其經費를磨鍊호호호  
호호國의海軍學徒十名을將次派遣호  
호호的確호호호實言치못호호果然이  
면韓國의進步호호實호호호

●豫算未調 韓政府에서는每年에歲末  
노明年度歲出入豫算을調製호호호호  
호호未成호호호호호호

●新年雜俎 正月二日에日人俱樂部에  
發會式을舉行호호三日에는日本領事館  
이오四日에는郵便局長이오五日에는日  
本公使館에서各々設宴호호호호

●撥俸尙遲 度支部財政이窮乏호호各  
府部院十一月條俸給을至今호호領給지  
못호호호호十二月條俸給은各隊兵丁과巡  
檢官支給호호參尉以上과總巡以上은尙  
矣호호論호호호호

●前通譯官 日本公使館通譯官前問  
恭作氏는家嚴病氣의報接호호客臘에  
歸國호호호호

●兵延加俸 銅貨가漸落호호十元이不  
過五元이라兵丁月俸은五元五角이호  
檢月俸은八元或九元월給호호至薄호  
호호者一過半호호今年度부터巡檢

●廣告 今年은本報를新年刊例으  
로爲호호四日은日曜日이오五日은新年  
宴會이오六日은日本報發刊日이호七日에  
編輯호호八日에出刊호호호





登川長崎門司神戸行

午后四時出帆

時  
帆

午前九時出帆

111  
111  
111

郵船出帆歴

日午后人

月  
日  
午  
後

月  
日  
年  
月

自午前四時

群山木浦釜山馬關行  
東京總代理

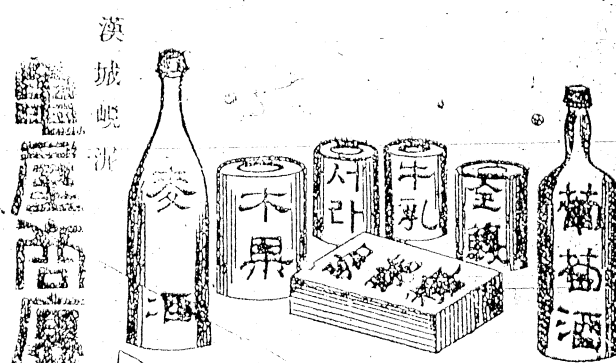
五洋丸

仁川港

慶尙北道青松金龍河之子素鎬尹素性이  
浮浪難技자야家産을蕩敗하고踪跡이因  
忽자이勿論內外國人자고見欺債給자야  
日後의其父母은被侵責치마음소서  
金龍河自告

고 滿洲地方을旅行한지라

喜着輸山如番今件物造開下



漢  
城  
嶼  
泥

[illegible]

今藩에故山崎豐太郎氏가營業을은日明  
 洞朝日酒場을小生의讓受을와一倍勉勵  
 을如을아陰曆十一月二十日부日左記價  
 文으로販賣을터이오從前에一倍의愛  
 顧을賜을심을伏望을各  
 特別大韓國人의嗜好에適을도另釀造  
 을發을오日試味을星과購求을서各  
 朝日酒  
 中酒  
 瓶人  
 其外에日本銘酒諸種이有을各  
 明洞朝日酒場  
 福島謙一



○ 掌櫃 ○ 裏衣 ○ 毯褥  
○ 帽子 ○ 禮帽 ○ 腰帶  
○ 手帕 ○ 手帕 ○ 手帕  
○ 手帕 ○ 手帕 ○ 手帕

泥塑

치 못하노라


院總裁을被命호엿더라


상동지건연초광고



다한국힘군작은평안고시  
다한김부기충남소호  
각설우회사로세영호  
는을연(主)오니(하)이로  
한국각처에서호를인출치  
산수신거시오(호)오니(하)  
이(호)는향리관그릿차호  
거츠로유명할(호)로호표  
공의됨배님리하고미국來  
과와하지니아에서나노답  
바를고려도판만거지니학  
의복을맛시료흔거지친하  
대호호미홀거시엄을뵈아  
니호호모양이음이고상호  
코호장호품이호호직갑시  
저천호니세창위어러물네  
밖만이강죽신거시우호  
아는스런이

대한인동경주식회사출경형제상회


 廣  
 今般  
 新

 廣  
 樂堂에서 今般에 新聞雜誌縱覽所를 開設  
 하코 日本有名은 新聞雜誌를 다 가 何人  
 이든 지 無料縱覽을 許스나 自 曜日은 午  
 前十一時로 부터 他는 午後一時로 부터 同  
 八時半까지 隨意로 縱覽을 시키를 望스오  
 但月曜日은 休息  
 京城學堂附屬

前主事宋兌洪兌字仁以奎字三改定喜  
與洞建豐字典舖孫永億許推尋製地字  
拾貳号式軒南葉昌陰曆十一月初八日  
失支四丛口依紙施行喜閱添發廣生  
仁川華商盛永遺失韓商順信昌買宋昂  
註之白米欸出紙丘計市貨四百圓限十  
初八日出此特投告商人知曉失丘作爲  
用也此佈

木人月本年七月廿四日要寄北道大聖角北南  
治慈湖所存金製清書四十二斗五升書式  
田四十八斗落書葉二千兩典執支主  
尙南道固城郡九萬洞盧氏告十五斗落  
葉三千兩典執支文卷十五斗落  
丈秋收記二丈書并手信中劍置支右紅  
林召史家留宿支二耳再昨夜該文卷  
是失支外外支劍君子照亮支書外休  
紙施行支外  
密陽堂村係振政  
告白

新報  
一 朔條二十錢  
二 朔條十五錢  
三 朔條十錢  
四 朔條五錢  
五 朔條二錢  
六 朔條一錢  
七 朔條半錢  
八 朔條四分  
九 朔條三分  
十 朔條二分  
十一 朔條一分  
十二 朔條半文  
十三 朔條半文  
十四 朔條半文  
十五 朔條半文  
十六 朔條半文  
十七 朔條半文  
十八 朔條半文  
十九 朔條半文  
二十 朔條半文

京城南署張海強外三號  
 行發所 漢城新報社  
 大阪商船株式會社  
 天阪商船株式會社  
 海船仁川出帆廣告  
 門司神戶大阪行  
 臺東丸 一月八日正午出帆  
 基隆丸 一月十一日正午出帆  
 南越丸 一月十四日正午出港  
 本浦釜山原長崎馬關神戶大阪行  
 後川丸 一月十三日正午出帆  
 後川丸 一月十九日正午出港  
 後川丸 一月廿七日正午出帆  
 本浦釜山原長崎馬關神戶大阪行  
 須磨丸 一月十七日正午出帆  
 愛國丸 一月廿四日正午出港  
 須磨丸 一月廿七日正午出港  
 仙川丸 一月十六日午後四時出港  
 仙川丸 一月廿二日午後四時出港  
 仙川丸 一月廿八日午後四時出港  
 元山線  
 本會川丸 寄港地神戶馬關釜山  
 往航一月十五日釜山寄港一月十日釜山寄  
 但為港中出帆客釜山後受  
 乘船要者出口時刻者  
 荷物搭載者出口時刻者  
 大坂商船株式會社支店  
 期二十八日開會  
 湖北彩票準期十八日開會諸貴客欲係  
 大者請速來購○十月分榜目今已有到  
 彩票甚多機票核對領銀是望  
 漢城美洞 德興號







湊船仁川出帆廣告

釜長崎門司神戸行

立神丸  
午後四時出帆

神戶直行

日東

立神

神戶直行

日本郵船會社  
川支店

汽船出帆廣告

鎮南浦萬景岱行

慶尚道

五洋行

留南浦行  
蓬萊丸

京畿

五洋

仁川港 羅國酒庫

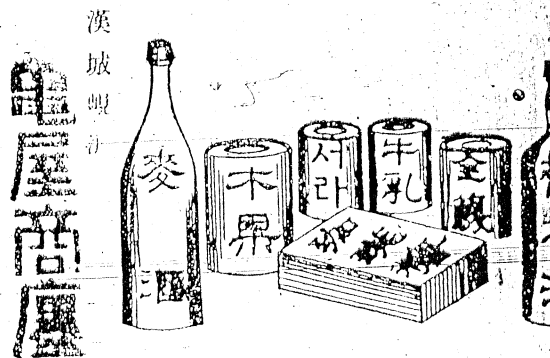
浮浪雜技  
忽すい勿論内

日後以其父母<sup>으로</sup>誣侵責<sup>치</sup>마옵소서  
金龍河白告

南嶺市芝坊新置里唐李蔚沒의 如紉士伯  
圖章을 賊兒의 司開失事

人煙이全無하다. 是亦俄國의美麗한市街가되고櫛比하煉化屋과電燈과水道와公園과讀書金과機關車二十一台를宮宮

喜着輸山如番今件協開



漢城雙井

四庫全書

全番에故山崎豐太郎氏가營業호은日明  
 洞頭日酒場을小生이讓受호와二倍勉勵  
 을加호아陰曆十一月三十日부터左記價  
 文호販賣할터이오나從前에一倍의價  
 額을賜호을伏望호음  
 特히大韓國人이嗜好에適호호록釀造  
 호았호오나試味호서와購求호호음  
 朝日酒壹升 樽貨四十錢  
 同中等酒壹個 樽貨三十錢  
 同瓶入銘酒諸種의 有호음  
 其外에日本銘酒朝日酒場  
 明洞 福島



○掌匣 ○裏衣 ○毯褥  
○帽子 ○禮帽 ○腰帶  
○骨朵 ○手絹 ○石鏡  
左聞호物件의上等品만 하와  
슴니다

酉<sup>ト</sup>亥<sup>ノ</sup>後<sup>ニ</sup>明<sup>ノ</sup>年<sup>ノ</sup>奉<sup>ル</sup>命<sup>ス</sup>出<sup>ス</sup>國<sup>ニ</sup>駐<sup>ス</sup>在<sup>リ</sup>今<sup>ノ</sup>召<sup>ス</sup>代<sup>ト</sup>表<sup>ス</sup>  
 者<sup>ニ</sup>에<sup>는</sup>陪<sup>ス</sup>食<sup>ス</sup>을<sup>로</sup>許<sup>스</sup>하<sup>시</sup>기<sup>로</sup>磨<sup>ス</sup>鍊<sup>ス</sup>을<sup>로</sup>타<sup>이</sup>라  
 今<sup>ノ</sup>番<sup>ノ</sup>宴<sup>會</sup>에<sup>는</sup>各<sup>ノ</sup>公<sup>ノ</sup>便<sup>ノ</sup>의<sup>로</sup>夫<sup>レ</sup>人<sup>及</sup>家<sup>族</sup> 各<sup>ノ</sup>稅<sup>務</sup>司<sup>가</sup>言<sup>하</sup>기<sup>를</sup>當<sup>レ</sup>初<sup>ニ</sup>에<sup>는</sup>開<sup>ス</sup>由<sup>지</sup>아

모 이 히      니 오 호

The image shows two cigarette packs side-by-side. The left pack is for 'HERO' brand cigarettes, featuring a sunburst design and the text 'HERO CIGARETTES' and 'MURAI BROS. & CO. TOKYO, JAPAN'. The right pack is for 'HONEY' brand cigarettes, featuring a floral design and the text 'HONEY CIGARETTES' and 'MURAI BROS. & CO. TOKYO, JAPAN'. Above the packs, the Japanese text '모 이 히' (Moihi) and '니 오 호' (Niho) is visible.

[illegible]

티일본동경유식회사총정형제상호

新華日報

이날은 日本有名의 新聞雜誌를 刊行한 日  
前十一時로부터 他日午後一時로부터 同  
前十一時로부터 他日午後一時로부터 同

十二月十三日 新開雜誌發行所  
京城學堂附屬

本人子洪秉甲性本浮浪締結雜類晝夜雜技蕩敗家產京鄉出沒好大得箇內外國人切勿見欺喜慶州洪公謹告

本人於本年七月間慶尙北道大邱府北區田四十八斗落金蓮二千兩銀典賣與金慶

仙臺澤岡城郡九品滋盛氏書十五丈四寸紙  
葉一千由明興執交卷十五丈四寸紙  
丈秋收記二丈五并子帛中國書五寸絹  
糸召史家留宿時并再昨夜該文卷是

見天支여사 오나 鎭君子는 照亮을 음서  
紙施行을 시업  
密陽堂村孫振玟 告白

副主事宋兌洙兌字三以奎字昂改定五  
宋奎洙告白

縣洞建號典舖孫永億許推舉地字印  
 新試號貳仟兩票陰曆十一月初八日遺  
 失支吋坐月係紙施行喜閱泳琰廣告

仁川華商豐盛求遺失韓商順信昌買宋昌註之白米欸出紙豆計市貨四百間限十月八日出此特投告商人知曉失豆作爲無可此佈

一六  
朔條九  
錢二十

海狗肝油  
每條一元七角銀

三回以上七錢  
五回以上六錢  
以上皆先納。二限喜。

京城南門外三號地  
行發所  
漢城新報社



# 西北兩路開市

## 偽開化

昔者埃及大王의 西遊還宮으로 모티  
其故國의 風光이 依然히 民人의 豪味를  
見하고 國財를 投하야 宮殿을 造하야 都城  
을 飾하고 官衙를 修하야 數千年 傳來한  
古風이 變하야 海樓府로 始改하얏다  
自是로 國財가 漸竭하고 民人의 極困하야  
맛치고 國庫가 擧하야 法英人의 監督에 委하  
나다 시大王의 當年 偉風을 見하야 未하얏  
는 지라

世에서 各國을 遊覽하야 文明國을 親近하  
다 稱하야 自以爲 韓民은 何大速히 開  
化하야 나고 고하야 朝에 一課를 進하야 則  
發하야 巨萬 負債가 되고 暮에 一策을 獻하  
則 國財가 銷盡하야 其 實開化國의 所行은  
其 名이 美하고 其 觀이 善하야 切히 文明國  
에 慕하야 觀하야 明의 利를 議하야 其  
一身所爲을 見하야 邸宅의 所備는 大抵 高  
價하야 外物이 오其 言語는 流暢하고 其 衣冠  
은 經史하야 其 所語는 一改善新事이라 世  
에서 此等 人士를 稱하야 開化人이라 謂하  
나 我儕는 以爲 固일 此 開化人으로 하야 公  
廟堂에 立하야 國務를 視하야 固不十年에 韓  
國의 開明이 急潮巨濤와 如하야 來하야 러니  
와 十年後에 는 幾多한 埃及大王의 人材의  
累累를 見하야 國財를 無支하야 而已라 하  
노라

## 俄國及滿州

西方國境에서 哈爾濱까지 距離는 六百里  
英里로 哈爾濱에서 東方國境으로 到하야  
相距는 三百三十五英里인디 哈爾濱과 旅  
順白間相距는 六百五十五英里라 모든 傳車  
場相距는 十五英里式이며 其中最長한 것  
도 二十英里를 不過하야 又七十五英里마

公國과 實地를 勘測하야 一合을 算하야  
各停車場에서 幹線以外에 長을 避線二條  
式을 備하얏다  
幹線은 西方國境에 近하야 三千一百三十八  
英尺의 屈崙岡隧道와 西方國境으로 到하  
는 山間에 墜道三處를 掘鑿하야 線路를 造  
하야 天府에서 一直線이 되하야 나 장차 三個月  
間에 竣工이 되하야 고 他三條의 墜道는 本  
年(上年)中에 役事를 終하야 나 하얏지라  
온 것 永久의 橋梁은 卽松花江에 架設하  
바 二條의 鋼鐵製大橋梁과 齊하야 哈爾濱에  
近하야 論爾河上의 橋梁은 均히 役事를 畢  
하야 임의 開通이 되하야 松花江의 口橋  
梁과 及 論爾의 橋梁合計 全長은 二千五百  
五十五英里로 橋梁이 十九로 橋柱는 二千  
五百四十五를 有하야 砂礫布設은 邑의 主  
線의 四分之一를 完成하얏고 役軍들은 極精  
이 作業에 從事하얏다  
直方은 現線路의 左右端으로 每日에 三列  
車를 通走하야 不久에 十列車를 當事하  
가 語하얏다  
停車場數는 倍加하야 나 橫過 溝  
線間의 最長距離는 七英里로 減하  
고 되하야 遊線은 普通列車의 長보다 二  
倍가 되하야 二列車가 前後하야 同時에 進駛  
할 得하얏다  
普通列車은 二十五客車를 連續하야 一客  
車는 恒常 武裝하야 兵丁四十八名을 容하야 나  
는 寢室을 備하야 나 此等 諸般로 深思  
하야 俄國은 此 鐵道를 利用하야 困難을  
觀察을 誤하야 一事이라

東方國境(國境外 海參威附近)에 는 俄國  
大衛成地가 牧場(有)에서 哈爾濱까지  
는 二十四時間이 오突蘭須巴以加利耶에  
서 西方國境을 超하야 哈爾濱까지 가나디  
現今은 興海嶺을 超하야 制轉機를 用하  
야 難이 有하야 나 六十四時間의 머야 哈爾  
濱에서 旅順口까지 는 六小時時間으로  
이히 軍隊를 輸送하얏다  
欠額巨大 度支部大臣金聲桓氏가 今  
年度 歲入 歲出 預算表를 編制하야 本部의  
歲入 歲出 後에 奏裁頒布하얏던디 其 人  
各處 災結을 蠲減하야 고 各領衛軍隊經費를  
外割하야 歲入이 七萬元에 不過하야 歲出  
이 九百餘萬元인즉 不足額이 二百餘萬元  
이라 하얏다  
平隊受勅 去七日에 大皇帝陛下에  
오서 下詔하야 雪寒이 尙峭하야 나  
日平壤隊勞同은 待降하야 하얏섯다  
二使張宴 本月六日에는 俄公使署理  
須泰仁氏가 各公領事를 請邀하야 宴會하  
얏고 七日에는 英公使朱遜典氏가 各公領  
事를 請하야 宴會하얏다  
派兵平賊 政府大臣들이 聯疏進伏  
後로 其 不虞之患을 防하야 고 各門에  
五十名式派守하얏다 近日에는 二十五名  
式夜々 派門하얏다  
果其然乎 平理院裁判長鄭驥澤氏가  
出仕하야 尹德榮氏黃海道觀察使在任時  
에 貪婪을 贓錢을 出하얏던디 其時에 買得  
하얏다 石秋收하야 田畝이다 執行中에 出  
沒하얏다  
電飭還給 日本商民等이 鴨綠江上 流  
에서 板木을 買來하야 가昌城郡에서 官交  
으로 被執하야 日公使와 外部間에 久히 策  
步하얏던디 昨에 日公使가 政府에 對하야  
道觀察府로 電飭하야 該板木을 一々 出給  
하얏다 하얏다  
忠儒慕義 忠清北道儒生이 格遵 光  
王朝 手教와 敬慕先正忠功德을 義理  
로 上京運動하야 是말은 前號에 記載하얏

이 起하얏다 乃 鴨綠江에 監理署로 還到하  
거니와 이 起하얏다 乃 鴨綠江에 監理署로 還到하  
各處에 通文을 輪回하야 고 大學儒生과 合  
하야 中樞院에 獻議하야 經緯卿宰와 商議  
하야 고 上疏하야 하얏다 하얏다  
蒙赦任職 前東萊監理使李明翹氏는  
該署 職錢으로 多年 亡命中에 在하얏다 近  
日 特恩으로 蒙赦하야 兼하야 平安道 御  
史之任을 被命하얏다 하얏다  
禁中宴饗 再昨夜에 各國領事의 書記  
官과 武官等을 招待하야 宮內에서 設宴하  
얏다 하얏다  
任技師 本月六日에 度支部主事鄭雲  
哲氏는 內部技師으로 正三品 觀柱氏는 農  
商工部技師을 被命하얏다 하얏다  
勅任議官 本月一日에 從二品 金奎熙  
氏로 勅任議官을 命하얏섯다 하얏다

小題大言  
愛國者之言曰 帝都城內에 年々 歲々로  
外人의 租權이 擴大하야 나 地契發給  
하야 나 土地를 上하야 나 土地를 上하야 나 土地를 上하야 나  
民으로 하야 公勸勉하야 休養하야 其 民  
으로 하야 公富日榮하야 나 休養하야 其 民  
을 奪하야 고 하야 나 休養하야 其 民  
地契를 拒絶하야 나 是는 愛國者의 名을  
借하야 나 한가 慨然하얏다 하얏다  
韓國市邑을 經歷하야 나 固驛邑이 荒廢  
하야 나 眞可憐하야 나 其 山川을 觀하야 나 到處  
에 秀麗하야 고 田野이 肥沃하야 나 百姓이 다 太  
古之民과 如하야 나 風俗이 溫厚하야 고 禮節이  
尙存하야 나 惜哉라 刻吏가 來하야 나 全邑에 一  
寶가 不存하야 나 故로 斯邦을 亡하야 나 者는 牧  
民官이라 하얏다 하얏다  
天下에 改善의 計가 無하야 나 이니 一  
가 有하야 나 則 百利가 生하야 나 하얏다  
元老이 退하야 나 開化紳士이 進하야 나 兩班  
의 權이 衰하야 나 平民의 權이 盛하야 나 是亦 世  
態의 變하야 나 하얏다 하얏다









會保支那

高麗書院藏

100

1

100

100

\_\_\_\_\_



年六十三百明  
日五十月一  
日曜木

主事叙判任官六等 李源昌△給一級俸

給一級奉水原郵遞司主事趙榮福合

張煥告白

儀今日々大島支店事務に従事す  
今同社彼此協議を以て退社を願  
ふに頭と同店を爲すや一切關係が無  
きこと此に廣告さる  
十二月廿八日

此の廣告を  
月廿八日





商內藥店



明治三十六年  
十一月十七日  
土曜 日

聯隊第一大隊陸軍醫補叙判任宮六等

八日奉 旨寅之  
未完

一、（一） 遺失此方，應請各處分館，如有發現，請即送交本館，以便查核。

[illegible]

大正四年九月

大阪商船株式會社 支川店





被解文丑陸軍

도권에 시여 만세잡히던거시을하는불권  
숨천여석미니 슈룡애 흥년을함세 당고

속등식물의 태백을가지고 임해나아가  
적막함을위하고부모와 갖치심기니

泰昌咸鏡南道兵曹判書  
大曾日不我儒生亡詳知  
全秉鉉告白

釜山長崎門司神戸行

立神丸

午後四時出帆

神戶直行

日東

月  
時  
帆

立神地

午前九時出帆

神戶直行

11

日本郵船會社  
株式會社  
仁川支店

汽船出帆廣告

慶尚道

月	月
日	日
午	午後
四	港
時	
出	
帆	

豐源號

二月二十日 午後四時出帆

五洋

月	月
日	日
午後四時	午後八時
出帆	出帆

蓬萊丸

月月  
日午  
午後四時出帆。

京報

廿一月月  
廿一日午後  
四時入港  
出帆

久保田

十一月二十八日 午後四時出朝

仁川港  
堀田  
酒店

電話  
一七  
番

慶尙北道青松龍河의子秉鎬가索性  
浮浪雜技을家産을蕩敗하고踪跡이因  
忽々이勿論內外國人을見欺債給을야  
日後의其父母에게侵責치아옵소서

金龍河白告

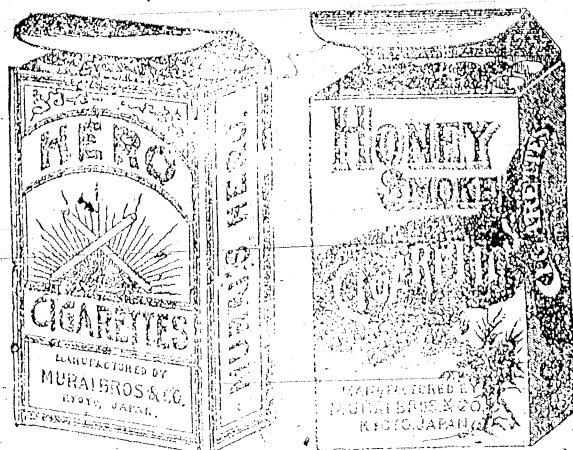
電話號碼壹壹壹番

例年과如하야幾萬個輸入을計劃을하였슴더니輸入의來着을엇고尙便船을爲하야人口마다幾千個式輸入着을타이니如雲購求를심을

處貢都約特柑蜜洲紀

京城江口商店泥

로 이 히 니 오 호



상동지건연초광고

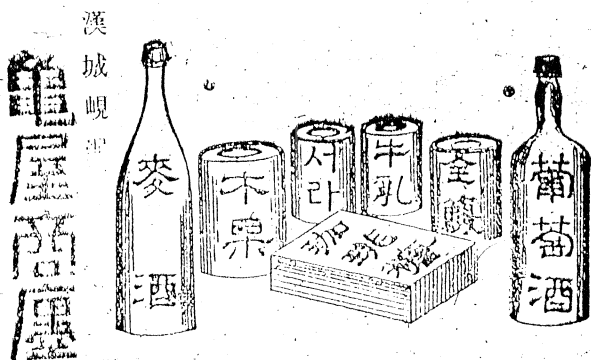
티한중현군자는 현안하시  
 다하니감투가약단입소외  
 단각년우의회사로세표호  
 은물연초호사히도문은  
 학곡작에서호풍인출칭  
 한후친거시호조호노히  
 이로논한피만고빛치호흔  
 거스로유명할로로上耳  
 고의담배닌히로의극采  
 萬화이지니다해석나는답  
 파를공저러면아석의서공  
 보름기덕로존커시천하  
 지복육밋서포흔거시천하  
 에호로비갈거시엿을싼아  
 니호조모양이유미고상호  
 로장호품이호순한갑시  
 지천하디백성이어려운내  
 푸만이사주신자사유연치  
 아는소일이

緊急廣告

[illegible]

七年一月一日부터全部를 소생의所有河  
歸을앗아오인自今以後로는吉川精利所  
리改稱을야該業務을擴張을야넬니江湖  
의依囑을應을고쳐서오니大韓國僉君子  
는願컨디陸續光臨을古川精米所  
南門外靑坡吉川精米所  
明治門外靑坡吉川精米所  
六年一月一日  
所主 吉川佐太郎  
十二月十三日 京城早堂附屬  
新開雜誌編輯所

下開物件今番如輸着



漢城嶼

**SECRET**

漢法最嚴於傷命이以刑罰圖蔽於情  
縱而不問地爲獄의文官政官有矣  
鐵山卽十年首書記崔台安은官有矣  
由開致伯은杖斃於理奉府獄中矣는  
官論職事로訴冤於不理한은推讓於  
法部吏父哀此蒼生을結詞歸而呼冤平  
於病死父至寬猶有餘恨을은說不決  
其賊乎는盜竊大罪也照律에유고矣千  
台某之盜賊虐罪은押하照律에유고矣千  
致伯은傷致斃은定查官檢讞斷案列스

新張  
二錢  
五錢  
一十錢  
元七錢  
條七錢

六朔條九十錢

同同同  
號活字十七字詰  
一行一國八錢  
三回以上七錢  
五回以上六錢

以上皆先給三豆附之  
京城南署長淵號外三張地  
行發所  
漢城新報館

年六十三治明  
一十二月一  
日 曜 水

品引隨進以一月之內盡治並勸家

朝鮮事  
一月九日  
重刊

考其檢事曰讞裁判則此爲斷案이다

1

100

二月十五日正午出帆

月一日

二月十七日

群山木浦馬山釜山馬關神戶大阪行

◎乘船出賣者出口一時刻前者

人  
陽  
曆  
曆  
會  
社  
仁  
月  
式  
房

大阪商船  
株式會社  
仁川支店





義理是捉囚之姑舍之。以死自處。是支義儒生宋秉哲告白。

慶尙北道青松金龍河의子秉鍋久索性이  
浮浪難枝자야家産을蕩敗고踪跡이因  
忽자이勿論內外國人을고見欺詐給을자  
日後의其父母을侵奪치마옵소서

金龍河白告

泥店商口江京城

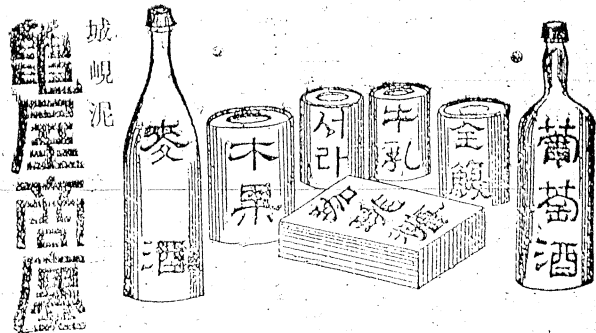
[illegible]

티일본동경주식회사  
총정형제상회

11-11

南門外在靑坡宮內有所管精米所는光武  
 緊急廣告  
 歸す又一人오디自今以後로는吉川精米所  
 라改稱す야該業務을擴張す야넬니江湖  
 の依頼을應ず光緒末오디大韓國僉君子  
 願견디陸續光臨す全치  
 南門外靑坡吉川精米所  
 明治卅六年一月一日  
 所主 吉川佐太郎  
 十二月十三日  
 新嘉坡總領事館  
 京城外宮附屬  
 終堂에서今設け所用雜總覽所를開設  
 す立日本有名を新開雜覽所をサドナ何人  
 이든저無料總覽을許す는디日曜日午  
 前十一時로부터他는午後一時로부터同  
 八時半까지隨意로總覽을사기를望す오  
 但月曜日は休場

下開物件作番：如輸着喜



漢城峴泥

漢法은莫嚴於傷命이요處刑은固敎於恤  
繼이러나我大韓이文明五百年矣一遵  
鐵兩支의制度爲獄已過五百年矣라  
山閣致伯의首飾於觀察府獄中이定查  
官檢讞事로訴冤於平理院이은則推諉於  
法部호니哀此若生何歸而呼冤乎  
가病死父先寃猶有餘恨이온況不法杖斃  
台獄乎父先寃猶有餘恨이온況不法杖斃  
致伯之杖傷致斃은定查官檢讞斷案케  
시을天視々

新報價

三朔條五十錢	一朔條二十錢
一年條一元七十錢	六朔條九十錢

四號字十七字請一行一圓八錢

五回以上六錢

京城南署長洞號外三號地

發行所



漢城新報

光緒二十七年一月十三日

官報抄錄

第二千四百八十八號

宮廷錄事

隆慶奉審捕房仍留監禁

一體奉審以來

為宮內府特進官

院卿宮內府特進官

為宮內府特進官

知教習

承李範世馳詣

以來二月十二日

澤辭職疏

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

批旨省疏具悉

品宋鍾曉九品崔益集九品鄭峽和

鍾憲中樞院議官宋秉圭

張萬錫同義正華同李方華

士白南正同李教榮同洪鍾驥

添泰奉敘判任官八等

宮內府特進官叙勅任官三等

李源逸命侍從院卿叙勅任官三等

禮院卿金世基命掌禮院卿叙勅任官三等

等宮內府特進官嚴世永

禮式事務委員通信司電話課

東任中樞院議官叙奏任官六等

品慎永泌正三品吳淵觀九品李漢儀九品

鄭寅頌九品金潤弘任成均館博士叙判

任官六等朴基用裴達煥李儀翼

商工學校書記叙判任官二等

內府特進官南廷哲為掌禮院卿

公錢多少問度支

李承旭已請願人等撰譯

公錢多少問度支

本院各部證物在案

公錢多少問度支

本院各部證物在案

公錢多少問度支

本院各部證物在案

公錢多少問度支

本院各部證物在案

公錢多少問度支

本院各部證物在案

公錢多少問度支





● 日韓銀行成立案(續)

日韓銀行은 居然 이 韓國의 中央銀行의  
位置를 得을 터 이 기로 以는 政府의  
種々 密接關係가 有하 기도 當然 할 지라  
從는 政府에 對하야 百萬圓 前後의 貨  
金은 잇슬 물 양이 尤 利息은 年 八厘로 乃  
至 一割을 收하 기를 得을 事

韓國의 都鄙를分論하고地價가甚히低廉한지라故로都會와各居留地에宅地와及附近地の將來聞古할곳은他日の地價가騰上할것사無疑한지라本行의서는右價有好望한地는貸附을하여도決코損失을虞가 없고日好利品을收得할터이니且下韓國에서一般金融營業者の成蹟함으로說據할기시요且此等の貸附을하는거시我民業의根底를築成하는것이必要라가하缺치부

한우

各港居地는各口自治의制度를만드니  
不遠호야法人으로認호되일이될타이  
나隨호야電氣事業이던지水道工事던  
지又埋築開鑿等의事가漸々이러나  
리니此際에그런일의向호야資本을催  
給호機關을缺치안도혹호야서其需에  
應호야有益호公共事業을成立호는特  
權을有호는커서本行의義務일事

農工業에 向한 역시 資本供給을 要하러니 商業을 爲하야서 便利를 謀하는 차사오다 必用할 거시라 此디 經에는 信用의 組合을 成立하야서 事業

一 一般商業行의 必用은 此에 贅言함이  
要치 아니함事 未完

○ 內部得題 忠清道儒生들이 延條의 興  
不逆 先王綱手敎事로 內部에 呈單하여  
더니 其題言 內에 云호되 觀此聯訴하니 不

覺心冷骨靑이라當有措處乎리라후엿다

○收刷斗量之不均 內藏院에서 본院의元定式斗를製造하여各屯에서例收納科하였다는는收刷하는派員等은不遵院令하고私用大斗하고故로民寯이紛紜하니聞慶郡聊城屯作人等도呼寯次로上京逗留한다다라

●敎官輪廻 商工學校經費三年全募集  
에 드編入치 못하얏는디敎官은每卅六士  
人式任免이 된다 디라

**○**淸國漂流民之歸國 양덕제전에청국  
북경근처의서물컨을빈에갓고황근처  
로장사하리강단형인덜이삼등성근처의  
서표풍를만나서무안복포~~한~~편벽여리지  
되는곳새서드는기위에부드러서역지  
인명은다형이사라나기도합이이심일이  
이라츠々목표로나온죽형국인거름하는

선을 타고 입척을 나르니라 인천의 석오래  
당(吳禮堂)씨와 기외유지자들이 힘을 합  
쳐야 선포를 사서 청국으로 돌려보냈다  
라

❶ 正誤 전호에 거저한檢事洪受賂事는  
본디허무병남호말이오 필연함의 자의  
날이라 함은 교로당오호노라

小 說  
本 稗 傳  
과정 귀학은 항상 돈에 가서 성리 학기로  
세월을 보냈고 귀학의 부인은 가사 처사의  
공을 하다가 돈이 없고 나자면 불췌한 다기

밤이 먼곤비 흐리자 손위점딕홀름이 업고  
오직 노부인은 쉼야에일이 업슬뿐아 니라  
잠도업는 지라 북동이가 업혀와서이 야기  
상코노는것슬심히깃바흐는고로 북동이가  
도다행히녀겨서의양밤이면이윅도물

木蘭傳

小  
說

학은 항상 돈에 가서 성리 학기로  
모르고 귀학의 부인은 사치산의

곧 비혼자와 손위집덕홀들미업고  
부인은유야에일이업슬뿐아니라  
는지라복동이가입혀와서이야기  
는것슬심히깃바하는고로복동이가  
히녀거서이양밤이면이윽도물

고 담을 이 야 기 한다 가 자 리 에 처 소 로 도 다  
오 디 너 화 초 밧 슈 음 이 리 자 름 의 그 림 조 가  
이 른 거 리 머 무 소 말 소 리 가 나 년 것 갓 더 니  
죽 사 간 꽃 을 아 지 못 할 자 라 의 혹 을 증 호 율 유  
업 서 스 그 날 밤 에 자 를 일 우 지 못 갓 었 더 니  
그 다 음 들 은 자 기 기 처 호 는 방 안 해 서 무 수  
소 리 가 나 는 지 라 점 심 을 가 다 들 고 또 세 이  
들 은 죽 유 험 무 형 한 속 에 내 쫓 아 나 쫓 아 나  
는 소 리 가 부 인 의 음 성 이 라 문 을 열 고 또 세  
이 들 은 라 함 죽 호 을 더 다 러 나 년 지 라 그 재  
야 귀 학 심 은 아 나 오 사 름 인 줄 점 착 하 나

廣

陰曆十一月份江南彩票

湖北彩票準期十六日開會諸貴客欲奪太  
影者請速來購十一月份湖北榜目今已有  
到得彩者據專核對銷銀是實

<p>自美國輸入獵銃廣告</p> <p>리얼몬會社 製無鷄頭 오마이 會社製造 리얼몬會社</p>	<p>雁鴉雄專川獵銃各種 少年射的川空氣銃 無煙藥煙火藥 衫袴掌袋各品 草箱洋靴草帶</p>	<p>夷酒葡萄酒其他各種 菓子罐物各種 其他各國最良新式獵銃及各種雜物</p>	<p>韓國京城廣通橋 統砲火藥藥計 西洋雜貨洋酒</p>	<p>商人內商店</p>	<p>本人命道崎嶇幼失怙受養於前郡守李京 錫氏認爲親子矣今聞則故五衛將李在春 氏子也京鄉知舊知悉爲要</p>
<p>二連銃</p>	<p>連射獵銃</p>	<p>禮式院主事李漢堦告白</p>	<p>禮式院主事李漢堦告白</p>	<p>禮式院主事李漢堦告白</p>	<p>禮式院主事李漢堦告白</p>

壬寅七月初六日自本郡多發校卒閱致伯  
着枷嚴囚部獄

十三日押上晉州觀察府枷因府獄	十七日刑問二十度	二十日周牢	廿三日笞杖五十度	八月初二日周牢
----------------	----------	-------	----------	---------

初五日刑問三十度  
初八日兩脅朱杖亂春  
初十日箠杖三十度  
十二日刑問三十度  
廿二日夜致死獄中

有<sub>二</sub>理院前發訴狀<sub>一</sub>是<sub>二</sub>一納上<sub>一</sub>是<sub>二</sub>構誣<sub>一</sub>平理院前發訴狀是<sub>二</sub>一納上<sub>一</sub>是<sub>二</sub>고<sub>一</sub>前官金興濟<sub>一</sub>藏錢三千兩推出條를  
남<sub>二</sub>上<sub>一</sub>是<sub>二</sub>如<sub>一</sub>是<sub>二</sub>酷刑<sub>一</sub>是<sub>二</sub>야<sub>一</sub>矣<sub>二</sub>子致伯<sub>一</sub>이  
當<sub>二</sub>下<sub>一</sub>致斃<sub>二</sub>事<sub>一</sub>寃<sub>二</sub>日<sub>一</sub>復<sub>二</sub>訴<sub>一</sub>讀<sub>二</sub>於<sub>一</sub>法部平陪  
이오<sub>二</sub>되<sub>一</sub>尙未決處<sub>二</sub>是<sub>一</sub>오<sub>二</sub>니<sub>一</sub>主章<sub>二</sub>를<sub>一</sub>笑施<sub>二</sub>時<sub>一</sub>民

寃意何淺乎잇가伏乞按法  
僉君子은定查官檢讞자하  
慶尙南道山淸郡倉頭居閑相顯告白

<p>汽船仁川出帆廣告</p>	<p>臨時線 基隆丸 一月十五日正午出帆</p>	<p>本浦釜山嚴原馬關神戸大阪 筑後川丸 月廿七日正午出帆 月十九日正午出帆</p>	<p>本浦釜山嚴原馬關神戸大阪行 須磨丸 月十七日正午出帆 月廿四日正午出帆</p>	<p>群山本浦馬山釜山馬關神戸大阪行 白川丸 月十六日午後四時出帆</p>
-----------------	----------------------------------	--	--	---

◎乘船要賣者出口一時刻前者  
◎荷物搭載者限出口前日事

大阪商船 仁川支店





车六十六号到  
十四号月  
日 月 年

第一千四百九號

[illegible]





大阪商船  
仁川支店

### 日本郵船株式會社 漢船仁川出帆廣告

釜山長崎門司神戶行  
五月五日 午後四時出帆

木浦釜山門司神戶行  
五月十六日 午後四時出帆

高砂丸  
五月十六日 午後四時出帆

芝罘行  
五月十六日 午後四時出帆

神戶直行  
五月十六日 午後四時出帆

越後丸  
五月十六日 午後四時出帆

瀛船出帆廣告  
五月十六日 午後四時出帆

群山本浦行  
五月十六日 午後四時出帆

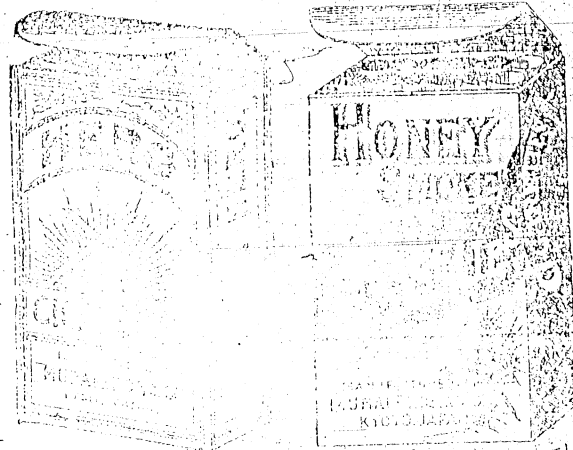
廣寶號  
五月十六日 午後四時出帆

五洋行  
五月十六日 午後四時出帆

水浦元山北關行  
五月十六日 午後四時出帆

水浦神戶大阪行  
五月十六日 午後四時出帆

### 상동지건연초광고



디알본동경유식회사출정형제상회  
이초는... (Text describing the product and its benefits in Korean)

### 相室本洲紀

廉價美味

番壹壹壹號番話電

國年... (Text describing the product and its quality)

處賣經約特世洲紀

店商口江

### 着輸山如番今件物開下



新報價  
三朝條五十錢  
一年條一元七十錢  
六朝條五十錢  
一朝條五十錢

仁川港... (Text describing the port and shipping services)

京城南署... (Text describing the location and services of the Seoul South Office)

日曜火

音陽田十聖 第三 卷 三

官  
吉州  
警  
粉  
官  
金  
佐  
廬  
力  
品  
趙

[illegible]

大陽商船會社 佐川 五郎

1997

1





十日五隻入港船泊總數一千五百四十

다더라

紙張景況

平壤外城營案

皇宮

月氣候... 奇象...

特別廣告

大日本帝國第五回內國勸業博覽會告白
本會擬於光武七年三月初一日起至七月三十一日止五個月間在日木大坂市開設

陰曆停報

本社茲因陰曆初五當辛巳陽曆三月八日即陰曆太日
初五日(日曜日)々々休報

元山近況

元山으로 본점을 삼아 北關
沿岸諸港을 往復하는 小輪船은 其數 十
余艘가 되니 去年에 元山으로 集散한

嶺東冤獄

(續前)

최의선이 가문을 버리고 嶺東의 兇手로
라고 두들겨 맞고 있는 兇手로 兇手로

로란타... 이형변을 당하는 자

의 처와 김은서와 또 동년사를 감당하며
덕도... 이 몸살이 형을 당하고

김은서... 이형변을 당하는 자

六巡奇歎

평안도 잇다 호수령은 도임
호지삼년에 이국편민호정치는 몇번이나
있디지... 이 한계로

가 하전이라 하고 민간에 부조로 청하여

물만여냥을 주려하고 그지술인즉 저자년
추동간에 출성전(祝聖殿) 원조전이

이형변을 당하는 자

本埠傳聞

사람의 형제로 보던데 유상하고
사들의 형제로 보던데 유상하고

冤告

壬寅七月初六日自本郡多發候宰閣致伯
若柳嚴因郡獄

右行刑... 官廳... 官廳...

自美國輸入獵銃廣告

自美國輸入獵銃廣告
連射單銃 連射獵銃 二連銃

商山內商店

本入에 田一日耕이 在於 箭中 骨橋이 온
內門中之人 爲造 文卷 出資 可장호

